



1. Φάκελος πρώτης ημέρας κυκλοφορίας  
First day cover  
Τιμή / Price: 4,77€

2. Τυποποιημένη σειρά / Set pack  
Τιμή / Price: 5,05€

3. Κάρτες Μάξιμουμ / Maximium Cards  
Τιμή / Price: 4,70€

4. Απλό άλμπουμ γραμματοσήμων / Regular set album  
Τιμή / Price: 10,68€

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ: Βύσσης 2 & Αιόλου,  
101 88 ΑΘΗΝΑ ΤΗΛ: 210 33 53 680-687 Fax: 210 33 10 110  
www.elta-net.gr

PHILATELIC SERVICE 2, Vissis St. & Aioulou,  
GR-101 88 ATHENS, Tel: +30 210 33 53 680-687 Fax: +30 210 33 10 110  
www.elta-net.gr



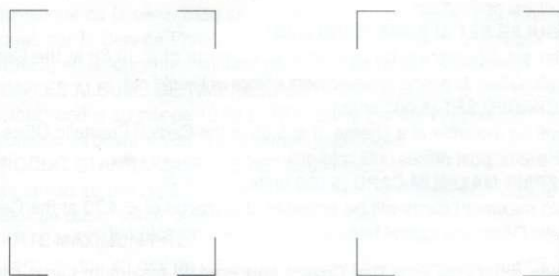
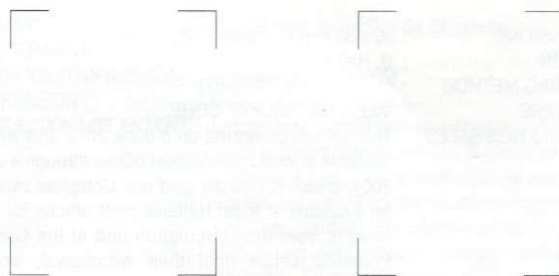
ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ  
«ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ»

SÉRIE COMMÉMORATIVE DE TIMBRES  
«PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT»

COMMEMORATIVE SET OF STAMPS  
«PROTECTION OF THE ENVIRONMENT»

GEDENKMARKENSERIE  
«UMWELTSCHUTZ»

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ  
POSTES HELLENIQUES



ΑΘΗΝΑΙ 5-6-2003

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
€ 0,15		2.000.000
€ 0,47	Ελεύθερες Συνθέσεις σχετικές	6.000.000
€ 0,65	με την προστασία του περιβάλλοντος	25.000.000
€ 2,85		300.000

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	: 30 x 38 χιλιοστά, σε φύλλα των 25 τεμαχίων.
ΣΧΕΔΙΑΣΗ	: Δ. Ναλμπάντης
ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ	: Πολυχρωμία (OFFSET)
ΕΚΤΥΠΩΣΗ	: "ΑΛΕΞ. ΜΑΤΣΟΥΚΗΣ" Α.Ε.
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΔΙΑΘΕΣΗ	: Θα κυκλοφορήσουν στις 5 Ιουνίου 2003 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία μέχρι 4 Ιουνίου 2004 εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πλήρεις Σειρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία για τέσσερις μήνες από την κυκλοφορία τους και από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο μέχρι απόσυρσής τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

Θα εκδοθούν επίσης:

#### 1. ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ (τεμ. 40.000)

Θα εκδοθούν και θα έχουν παράσταση σχετική με το θέμα της σειράς.

Θα διατίθενται προς 4,77 ΕΥΡΩ.

Θα πωλούνται από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Βύσσης 2 και Αιόλου - 101 88 ΑΘΗΝΑ) και σε μικροποσότητες από τα Κεντρικά Ταχυδρομικά Γραφεία.

#### 2. ΑΠΛΑ ΛΕΥΚΩΜΑΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ ΣΕΙΡΑΣ (τεμ. 5.000)

Θα διατίθενται προς 10,68 ΕΥΡΩ από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο και από τα Ταχ. Γραφεία μέχρι εξαντλήσεως.

#### 3. ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ "ΣΕΙΡΑΣ" (τεμ. 5.000)

Θα διατίθενται προς 5,05 ΕΥΡΩ από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο και από τα Ταχ. Γραφεία μέχρι εξαντλήσεως.

#### 4. ΚΑΡΤΑ ΜΑΞΙΜΟΥΜ PRÉPAYÉ (τεμ. 5.000)

Θα διατίθενται προς 4,70 ΕΥΡΩ από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο και από τα Κεντρικά Ταχ. Γραφεία μέχρι εξαντλήσεως.

**Προεγγραφές για Φ.Π.Η.Κ., και Κάρτες Μάξιμουμ Prépayé** θα γίνονται στα κατά τόπους Ταχ. Γραφεία μέχρι 28 Μαΐου 2003. Σε κάθε περίπτωση, θα τηρηθεί απολύτως αυστηρή προτεραιότητα, ο δε ΕΛΤΑ διατηρεί το δικαίωμα ικανοποίησης και μέρους των απαιτήσεων των κ.κ. πελατών.

Οι συλλέκτες φιλοτελιστές θα έχουν τη δυνατότητα να σφραγίζουν στο Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο τα φιλοτελικά τους αντικείμενα με την ειδική αναμνηστική σφραγίδα ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ, αρκεί να έχουν επικολλημένα επ' αυτών γραμματόσημα της σειράς, αξίας τουλάχιστον 0,47 ΕΥΡΩ.

Τα Ελληνικά Ταχυδρομεία ευαισθητοποιημένα στα μηνύματα των καιρών έχουν εντάξει στο εκδοτικό τους πρόγραμμα έτους 2003, μια σειρά γραμματοσήμων που αφορά το περιβάλλον.

Υπήρξε σύμπτωση με τις δικές μου ανησυχίες για το θέμα και μετά από συζητήσεις μου ανατέθηκε η δημιουργία τεσσάρων σχετικών μακετών.

Έτσι εμπνεύστηκα τέσσερα γραμματόσημα που έχουν όλα ένα κυκλικό προβληματισμό για τον πλανήτη μας και ταυτοχρόνως ένα μήνυμα αισιοδοξίας.

VALEUR FACIALE	ILLUSTRATION	QUANTITÉS
€ 0,15		2.000.000
€ 0,47	Compositions libres en relation avec	6.000.000
€ 0,65	la protection de l'environnement	25.000.000
€ 2,85		300.000

FORMAT	: 30 x 38 mm. en feuilles de 25 pièces.
ILLUSTRATION	: D. NALBADIS
MÉTHODE D'IMPRESSION	: Polychromie (OFFSET)
IMPRESSION	: "ALEX. MATSOUKIS" S.A.
CIRCULATION-MISE EN VENTE:	Les timbres seront mis en circulation le 5 Juin 2003 et seront disponibles aux Bureaux de poste jusqu'au 4 juin 2004. à moins que le stock soit épuisé plus tôt. Des Séries complètes seront vendues pendant une période de quatre mois depuis leur mise en circulation par les bureaux de poste. Elles seront également disponibles auprès du Service Philatélique Central et ce jusqu'à ce qu'elles soient retirées, à moins que le stock soit épuisé plus tôt.

Seront également émis:

#### 1. ENVELOPPES "PREMIER JOUR" (40.000 pièces)

Les enveloppes en question seront émises portant une représentation relative à la thématique de la série. Elles seront vendues au prix de 4,77 €. Elles seront vendues par le Service Philatélique Central (2, rue Vissis & Aioulou - 101 88 ATHENES) et, en quantités limitées, par les bureaux de poste centraux.

#### 2. SIMPLES ALBUMS DE TIMBRES-POSTE DE LA SÉRIE (5.000 pièces)

Ils seront vendus au prix de 10,68 EUROS par le Service Philatélique Central et les bureaux de poste, jusqu' à épuisement des stocks.

#### 3. PRODUIT STANDARDISÉ "SÉRIE" (5.000 pièces)

Il sera vendu au prix de 5,05 EUROS par le Service Philatélique Central et les bureaux de poste, jusqu' à épuisement des stocks.

#### 4. CARTE MAXIMUM PRÉPAYÉE (5.000 pièces)

Elle sera vendue au prix de 4,70 EUROS par le Service Philatélique Central et les bureaux de poste centraux, jusqu' à épuisement des stocks.

**Les souscriptions pour l' acquisition des Enveloppes "Premier Jour", et des cartes maximum prépayées** se feront dans les bureaux de poste de quartier jusqu'au 28 mai 2003. Dans tous les cas, la priorité sera respectée de manière stricte, sous réserve, pour les Postes Helléniques (ELTA) de ne satisfaire que partiellement les exigences des clients.

Les collectionneurs philatélistes auront la possibilité de faire oblitérer du cachet commémotatif spécial "PREMIER JOUR" leurs objets philatéliques par le Service Philatélique Central, à condition que ceux-ci portent des timbres de la série, d'une valeur minimale de 0,47 EUROS.

Les Postes Helléniques, sensibilisées aux messages du moment, ont intégré à leur programme d'émission pour l'année 2003 une série de timbres sur l'environnement. Cela s'est trouvé converger avec mes propres inquiétudes à ce sujet, et après discussions, j'ai été mandaté pour créer quatre maquettes en relation avec la thématique.

C'est ainsi que j'ai imaginé quatre timbres qui présentent tous une problématique cyclique pour notre planète, en même temps qu'un message d'optimisme.

CATEGORY	DESIGNS	QUANTITIES
€ 0,15		2.000.000
€ 0,47	Free compositions related to	6.000.000
€ 0,65	the protection of the environment	25.000.000
€ 2,85		300.000

**DIMENSIONS** : 30 x 38 mm in sheets of 25.  
**DESIGN** : D. Nalbandis  
**PRINTING METHOD** : Multicoloured (OFFSET)  
**PRINTERS** : "ALEX. MATSOUKIS" CORP.  
**CIRCULATION-SALES** : This set will be issued on 5 June 2003 and will be available at local Hellenic post offices through 4 June 2004, unless previously sold out. Complete sets will be available at local Hellenic post offices for four months from their circulation and at the Central Philatelic Office until their withdrawal, unless previously sold out.

Also available:

#### 1. FIRST DAY COVERS (40.000 units)

First Day Covers will be issued with a design related to the subject of the set. They will be available at a charge of € 4,77 and will be sold at the Central Philatelic Office (2, Vissis St and Aiolou, 101 88 ATHENS) and in small quantities from central post offices.

#### 2. REGULAR SET ALBUMS (5.000 units)

Regular set albums will be available at a charge of € 10,68 at the Central Philatelic Office and local Hellenic post offices until sold out.

#### 3. PACKAGED SET (5.000 units)

Sets will be available at a charge of € 5,05 at the Central Philatelic Office and local Hellenic post offices until sold out.

#### 4. PREPAID MAXIMUM CARD (5.000 units)

Prepaid maximum cards will be available at a charge of € 4,70 at the Central Philatelic Office and central Hellenic post offices until sold out.

**Advance orders for First Day Covers and Prepaid maximum cards** can be placed at local Hellenic post offices until 28 May 2003. In all cases, strict order of precedence will be absolutely adhered to. Hellenic Post reserves the right to fulfil customers orders in part.

Collectors will be able to have items franked at the Central Philatelic Office with the special First Day Cover commemorative postmark, providing they have affixed to them stamps from the set of the value of at least 0,47 Euros.

Hellenic Post's awareness of current issues has led it to introduce a set of stamps highlighting the environment to its issuing schedule for 2003.

This coincided with my own concerns on the subject, and after discussions, I was asked to come up with four designs.

All four stamps which I was inspired to create view our planet in a cyclical way and at the same time convey a message of optimism.

DIMITRIS NALBADIS

WERTE	ABBILDUNGEN	ANZAHL
€ 0,15		2.000.000
€ 0,47	Freie Kompositionen zum	6.000.000
€ 0,65	Thema Umweltschutz	25.000.000
€ 2,85		300.000

**FORMAT** : 30 x 38 mm, in Blättern zu 25 Stück  
**ENTWURF** : D. Nalbandis  
**DRUCKMETHODE** : Vielfarbendruck (OFFSET)  
**DRUCK** : "ALEX. MATSOUKIS A.G."  
**UMLAUF - VERKAUF** : Der erste Umlauftag ist der 5 Juni 2003. Die Serie wird bis zum 4. Juni 2004, insofern sie nicht vorher vergriffen ist, bei den Postämtern erhältlich sein. Vollständige Serien werden von den Postämtern und vom Zentralen Philatelistischen Dienst 4 Monate lang ab erstem Umlauftag bis zu ihrem Einzug verkauft werden, insofern sie nicht vorher vergriffen sind.

Herausgegeben werden ferner:

#### 1. ERSTTAGSBRIEFE (40.000 stück)

Es werden Ersttagsbriefe herausgegeben, auf denen Abbildungen zu sehen sind, die mit dem Thema der Serie in Verbindung stehen.

Verkaufspreis: 4,77 Euro

Erhältlich beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Vyssis 2 & Aiolou - 101 88 ATHEN) sowie in kleineren Mengen bei den zentralen Postämtern.

#### 2. EINFACHE SERIENALBEN (5.000 stück)

Erhältlich zu einem Preis von 10,68 Euro beim Zentralen Philatelistischen Dienst und bei den Postämtern, solange vorrätig.

#### 3. STANDARDPRODUKT "SERIE" (5.000 stück)

Erhältlich zu einem Preis von 5,05 Euro beim Zentralen Philatelistischen Dienst und bei den zentralen Postämtern, solange vorrätig.

#### 4. GANZSACHEN MAXIMUM (5.000 stück)

Erhältlich zu einem Preis von 4,70 Euro beim Zentralen Philatelistischen Dienst und bei den zentralen Postämtern, solange vorrätig.

**Vormerkungen für Ersttagsbriefe, und Ganzsachen Maximum** können bei den lokalen Postämtern bis zum 28. Mai 2003 vorgenommen werden. Auf jeden Fall erfolgt die Ausgabe streng nach der Reihenfolge der Interessenten, die ELTA behält sich jedoch das Recht vor, die Wünsche der Kunden auch teilweise zu erfüllen.

Die Briefmarkensammler haben die Möglichkeit, ihre philatelistischen Sammelobjekte beim Zentralen Philatelistischen Dienst mit dem ERSTTAGSSTEMPEL versehen zu lassen, unter der Voraussetzung, Marken im Wert von mindestens 0,47 € auf diese geklebt zu haben.

Die griechische Post ist sich der Probleme unserer Zeit bewusst und hat somit in ihr Programm des Jahres 2003 eine Briefmarkenserie aufgenommen, die der Umwelt gewidmet ist.

Dieses Anliegen fiel mit meinen eigenen Sorgen bezüglich dieses Themas zusammen, und im Anschluss an gemeinsame Gespräche wurde ich mit dem Entwurf von vier diesbezüglichen Zeichnungen beauftragt.

So wurde ich zu diesen vier Briefmarken inspiriert, die sich alle rund um unseren Planeten bewegen, gleichzeitig jedoch auch eine Botschaft der Zuversicht enthalten.

DIMITRIS NALBANTIS